



LA CIUDAD Y EL CONDADO DE
BROOMFIELD

|||||

Informe Anual sobre Calidad
del Agua Potable 2023

Suministro público de agua, núm. de ID CO0107155

agua y salud TOMAR

Para garantizar la seguridad del agua de la llave, el Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado establece regulaciones sobre los límites permitidos de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de abastecimiento. La Administración de Alimentos y Medicamentos (Food and Drug Administration, FDA) establece los límites para los contaminantes en el agua embotellada con el objetivo de ofrecer la misma protección para la salud pública.

Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua representa un riesgo para la salud. Para obtener más información sobre los contaminantes y sus posibles efectos sobre la salud comuníquese con la **línea directa de agua potable segura de la Agencia de Protección Medioambiental (800-426-4791)**.

Consideraciones especiales de salud

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Las personas inmunodeprimidas, como los enfermos de cáncer que realizan quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos adultos mayores y los lactantes pueden correr un riesgo especial de contraer infecciones. Estas personas deben comunicarse con sus proveedores de atención médica para asesorarse sobre el consumo de agua potable. Las directrices de la EPA/CDC sobre los medios adecuados para reducir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la **línea directa de agua potable segura (800-426-4791)**.

El plomo en el agua potable y sus efectos en los niños

El plomo puede causar graves problemas de salud, especialmente a las mujeres embarazadas y a los niños pequeños. El plomo en el agua potable procede principalmente de materiales y componentes presentes en las tuberías de la red de suministro y las tuberías domésticas. La ciudad y el condado de Broomfield son responsables de suministrar agua potable de alta calidad y de eliminar las tuberías de plomo, pero no pueden controlar la variedad de materiales utilizados en las tuberías del hogar. La responsabilidad de protegerse a usted mismo y a su familia del plomo de las tuberías de su casa es compartida. Para asumir esta responsabilidad, usted puede ocuparse de detectar y eliminar los materiales con plomo presentes en las tuberías de su casa y tomar medidas para reducir el riesgo para su familia. Antes de beber agua de la llave, deje correr el agua durante varios minutos, tómese una ducha o lave la ropa o los platos para purgar las tuberías. También puede optar por utilizar un filtro certificado por un organismo acreditado por el American National Standards Institute para reducir el contenido de plomo en el agua potable. Si le preocupa la presencia de plomo en el agua y desea analizarla, póngase en contacto con el laboratorio de calidad del agua de la ciudad y el condado de Broomfield (303-464-5606). En <http://www.epa.gov/safewater/lead> encontrará información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas para minimizar la exposición.



La ciudad y el condado de Broomfield tienen el agrado de acercarle una vez más el Informe Anual sobre Calidad del Agua, que condensa los datos sobre calidad del agua recopilados entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2023. El Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado exige a todos los sistemas públicos de agua que brinden a los consumidores información sobre las fuentes, los procesos de tratamiento y los niveles de contaminantes regulados del agua potable distribuida en el último año calendario. En la página de Servicios Medioambientales del sitio web de Broomfield (www.broomfield.org), o llamando al laboratorio de calidad del agua al 303-464-5606, podrá obtener mucha más información sobre el agua potable de Broomfield. Los profesionales responsables del suministro, el tratamiento y la distribución del agua en Broomfield se comprometen a brindarle agua potable segura, agradable y confiable.

Está invitado ...

Agradecemos su opinión sobre cualquier asunto relacionado con la calidad del agua o el servicio. El concejo de la ciudad de Broomfield ofrece espacios para que el público aporte su opinión y se reúne regularmente el segundo y el cuarto martes de cada mes a las 6:00 p. m. en el edificio de la ciudad y el condado, en One DesCombes Drive. Las reuniones pueden verse en directo a través del Canal 8. Los próximos órdenes del día se publican en el sitio web www.broomfield.org y se exhiben en el edificio de la ciudad y el condado.

En español

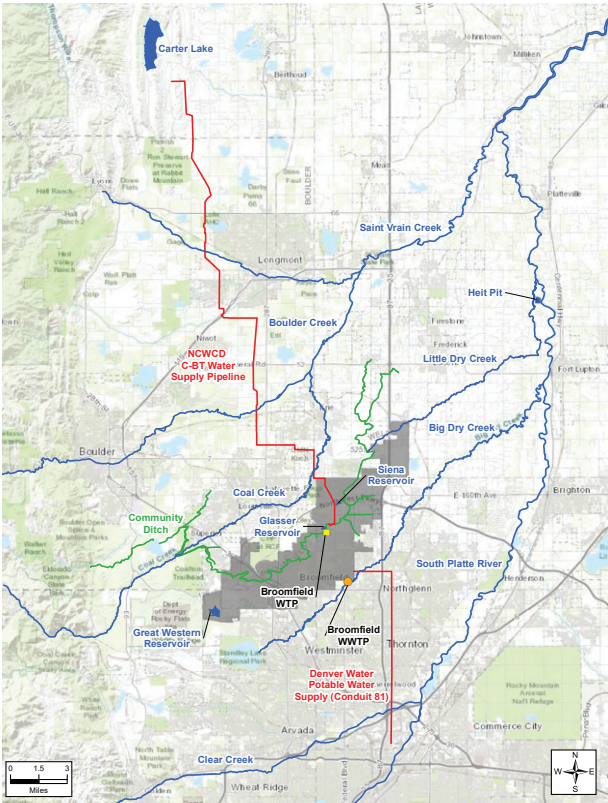
Este informe contiene información muy importante acerca de su agua potable. Haga que alguien lo traduzca para usted, o hable con alguien que lo entienda.

Recursos hídricos DE BROOMFIELD

Broomfield tiene la suerte de contar con dos fuentes de agua potable de alta calidad: el agua tratada en nuestra planta de tratamiento y el agua tratada comprada a Denver Water. Ambas pueden mezclarse en el sistema de distribución. Toda el agua potable de Broomfield, ya sea suministrada por Broomfield o por Denver Water, procede de fuentes de agua superficiales como ríos, lagos y embalses.

El agua tratada que Denver Water suministra a los usuarios municipales puede provenir de cualquiera de sus tres plantas de tratamiento. El agua que abastece las instalaciones de Denver Water procede de los extensos sistemas de captación Moffat y South Platte River.

El suministro de agua de las plantas de tratamiento de Broomfield proviene de los ríos Colorado y Fraser, al oeste de la divisoria continental, y se distribuye a través del proyecto Colorado-Big Thompson (C-BT) del Northern Colorado Water Conservancy District. En la vertiente oriental, el agua de Broomfield se almacena en el lago Carter, cerca de Berthoud. Desde allí, se transporta a la planta de tratamiento de agua de Broomfield a través de una tubería de 33 millas y se almacena en el embalse Matthew D. Glasser, un pequeño depósito adyacente a la planta de tratamiento.



Proceso de tratamiento del agua potable

La planta de tratamiento de agua de Broomfield se renovó en 2020 y se amplió para alcanzar una capacidad de 26 millones de galones de agua al día. Al agua bruta se le añaden productos químicos especialmente formulados para el tratamiento del agua potable con el fin de eliminar partículas, microorganismos y otros contaminantes. Luego, el agua se filtra para eliminar las partículas restantes y se desinfecta con cloraminas para inactivar bacterias y virus y evitar que proliferen organismos nocivos en el sistema de distribución. Se añade flúor para prevenir las caries y carbonato de sodio para controlar la corrosión. Operadores certificados en el tratamiento de agua supervisan de forma continua el proceso de tratamiento para asegurar la calidad y la seguridad constantes.

Fuentes de contaminación del agua potable

Los contaminantes del agua potable pueden ser de origen natural o provenir de la actividad humana. Los contaminantes pueden estar presentes en la fuente de agua o introducirse durante el proceso de tratamiento o después de la salida de la planta de tratamiento.

Fuentes de agua. Las fuentes de agua potable (tanto del agua de la llave como del agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua fluye por la superficie de la tierra o se filtra a través del suelo, disuelve minerales naturales y otros contaminantes derivados de la presencia de animales o actividades humanas. Por ejemplo:

- **Los contaminantes microbianos**, como virus y bacterias, pueden proceder de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, explotaciones agrícolas o ganaderas, animales domésticos y fauna salvaje.
- **Los contaminantes inorgánicos**, como las sales y los metales, pueden ser de origen natural o proceder de la escorrentía de las aguas pluviales urbanas, los vertidos de aguas residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo y gas, la minería o la agricultura.
- **Los pesticidas y los herbicidas** pueden proceder de fuentes como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.
- **Los contaminantes químicos orgánicos**, incluidos los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, pueden ser subproductos de procesos industriales como la producción de petróleo o proceder de estaciones de gasolina, escorrentías de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.
- **Los contaminantes radiactivos** pueden aparecer de forma natural o proceder de la producción de petróleo y gas y de actividades mineras.

Proceso de tratamiento. En el proceso de tratamiento del agua, o como resultado del tratamiento, se introducen algunas sustancias reguladas. Algunos ejemplos son el flúor, los desinfectantes y los subproductos de la desinfección.

Después del tratamiento. Después del tratamiento, debido a la interacción del agua tratada con la red de suministro y las tuberías domésticas, pueden incorporarse otras sustancias, como plomo y cobre, al agua de la llave que consumen las personas.

Protección de las fuentes de agua

La mejor manera de prevenir o minimizar la presencia de contaminantes es desde la fuente. El estado de Colorado ha desarrollado un programa de Evaluación y Protección de Fuentes de Agua (Source Water Assessment & Protection, SWAP) para brindar información y promover la protección comunitaria de las fuentes de agua, así como para implementar estrategias de gestión preventiva para proteger los recursos hídricos de posibles contaminaciones. Puede obtener una copia del informe en www.colorado.gov, buscando «source water assessment» (evaluación de fuentes de agua), o comunicándose con el laboratorio de calidad del agua al **303-464-5606**.

El informe de la evaluación de las fuentes de agua constituye una evaluación inicial del riesgo **potencial** de contaminación. No significa que la contaminación **se haya producido o se vaya a producir**. Esta información sirve para evaluar la necesidad de mejorar las capacidades actuales de tratamiento del agua y prepararnos para posibles contaminaciones. Esto nos permite garantizar que su hogar reciba agua de calidad para el consumo. Además, los resultados de la evaluación de las fuentes de agua sirven de punto de partida para desarrollar un plan de protección.

Las fuentes potenciales de contaminación son: Áreas de preocupación de la EPA; sitios autorizados de descarga de aguas residuales; sitios de tanques de almacenamiento sobre la superficie, subterráneos y con fugas; sitios de desechos sólidos; sitios de minas en funcionamiento o abandonadas; otras instalaciones; actividades comerciales, industriales y de transporte; céspedes recreativos residenciales y urbanos; canteras, minas a cielo abierto y graveras; explotaciones agrícolas; bosques; sistemas sépticos; pozos de petróleo y gas y carreteras.

Agua CONSERVATION

Además de proteger nuestra fuente de agua, todos podemos mejorar nuestros esfuerzos para utilizar el agua de forma más responsable. Para preservar este recurso limitado, **Broomfield pide a sus usuarios que sigan estrictamente las recomendaciones de riego desarrolladas en conjunto con otras comunidades de Front Range. Las recomendaciones están disponibles en la página web de recursos hídricos en www.broomfield.org/439/Landscape-Watering-Tips.** Estas recomendaciones ofrecen una perspectiva de sentido común para utilizar el agua de la forma más eficiente posible. Los esfuerzos por usar el agua de forma eficiente contribuyen a mitigar el riesgo de una futura escasez de agua causada por la sequía y por restricciones obligatorias de riego. Broomfield ofrece auditorías de riego gratuitas, incentivos para la sustitución del césped y descuentos para la compra de inodoros, controladores de riego, cabezales de riego, barriles de lluvia y sistemas de control del agua integrales para el hogar con el fin de que los residentes y las empresas logren usar el agua de manera eficiente en el largo plazo. Visite www.broomfield.org/savewater para obtener más información sobre los programas de eficiencia hídrica de Broomfield.



DENVER WATER

DEFICIENCIAS SIGNIFICATIVAS

Dado que Denver Water (C00116001) suele suministrar agua potable a la ciudad y al condado de Broomfield, tenemos la obligación de comunicarle las medidas de mitigación en curso que aplicamos para abordar las deficiencias identificadas en septiembre de 2022.

Los proveedores públicos de agua deben notificar a los clientes las deficiencias pendientes en el diseño, el funcionamiento, el mantenimiento, la administración o las fallas o desperfectos en los componentes del sistema, incluidas las fuentes, el tratamiento, el almacenamiento o el sistema de distribución que puedan causar riesgos para el suministro confiable de agua potable segura.

¿Qué sucedió?

Durante una inspección estatal realizada en septiembre de 2022, los inspectores hallaron deficiencias relacionadas con las conexiones cruzadas y las condiciones de almacenamiento. Denver Water está colaborando de manera diligente con el departamento de salud del estado para realizar las reparaciones necesarias. No hay pruebas de que las deficiencias hayan afectado el agua que usted bebe.

1. Conexión cruzada: Denver Water está colaborando con el departamento de salud del estado para instalar más dispositivos de conexión cruzada en la planta de tratamiento de Foothills. Tiene previsto completar la instalación para mayo de 2025.
2. Condiciones de almacenamiento: los inspectores estatales descubrieron que las compuertas del tanque de la avenida 56th Avenue estaban mal instaladas. Denver Water está reparando las compuertas de acuerdo con el plan de medidas correctivas; las reparaciones se completarán en diciembre de 2024.

¿Cómo repercutió esto en la calidad del agua potable?

No hay pruebas de que las deficiencias hayan afectado el agua que usted bebe.

¿Qué se hizo para corregir esta situación?

En todos los casos, Denver Water colaboró rápidamente con el departamento de salud del estado para elaborar un plan de medidas correctivas y realizar las reparaciones necesarias.

Quinta Regla de Monitoreo de Contaminantes No Regulados (UCMR5)

La Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA) implementó la Regla de Monitoreo de Contaminantes No Regulados (Unregulated Contaminant Monitoring Rule, UCMR) para recopilar datos de contaminantes que se sospecha que están presentes en el agua potable y que no tienen estándares basados en la salud establecidos conforme a la Ley de Agua Potable Segura. La EPA usa los resultados del UCMR para conocer la presencia de contaminantes no regulados en el agua potable y decidir si estos se regularán o no en el futuro. Realizamos el control, y los resultados analíticos se comunicaron a la EPA de conformidad con el UCMR. Cuando la EPA termina de revisar los resultados enviados, se publican en la Base de datos nacional de ocurrencia de contaminantes (National Contaminant Occurrence Database, NCOD) de la EPA, a la que puede acceder el público en <https://www.epa.gov/dwucmr/occurrence-data-unregulated-contaminant-monitoring-rule#5>.

No se detectaron contaminantes en la planta de tratamiento de agua de Broomfield durante el monitoreo de la UCMR5 en 2023.

Para Denver Water, se detectó litio en dos de sus plantas de tratamiento de agua como se muestra a continuación. Comuníquese con el laboratorio de calidad del agua al **303-464-5606** para obtener más información.

Planta de tratamiento de Denver Water	Foothills	Marston
Parámetro	Litio	Litio
Año	2023	2023
Promedio	5.3	9.23
Intervalo	Por debajo del nivel de informe a 10.8	De 9.0 a 9.4
Unidad de medida	ppb	ppb
Niveles mínimos de informe	9	9

© 2024 Goldstreet Design Agency, Inc. Todos los derechos reservados.